

Székely Zoltán ismételten szándékosan visszatartott Unger Alajosról és műveiről szóló információkat, akkor is, amikor kifejezetten ezeket kértem tőle (pl. a rajzok eredetijét nem mutatta meg és a családi portré hátoldalán levő pontos származási adatokat érdeklődésemre csak részben közölte. Rendelkezésemre áll egy fotó a kép hátoldaláról. Elhallgatta előlem az Unger családra való utalást, azt állítva, hogy nem tudja, ki az előző tulajdonos, noha Kieselbach műgyűjtőjegyzékében szerepel a név.

Székely Zoltán írta (Arrabona 49/1-ben)	Oldal	Prof. (FH) Dr. C. Wunderlich írta (Arrabona 48/2-ben)	Plágiumtípus (lásd http://de.guttenplag.wikia.com/wiki/Plagiats_Kategorien)
A XIX. század első felének győri művészetéről, az ekkor élt alkotókról való ismereteink ma még meglehetősen hézagosak, miként a fennmaradt és azonosítható műtárgyak száma is csekély.	299.	Hiermit wird nicht nur das Wissen über den kleinen Kreis der ungarischen Künstler jener Zeit um ein bislang kaum bekanntes Mitglied erweitert, ² sondern auch die Lücke der Kunstgeschichte von Győr in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts teilweise geschlossen. (Székely 1999, 265.) 139. oldal	Saját magát plagizálja (Eigenplagiat) és leplezi (Verschleierung). 1999-es cikkében Székely nem említi meg Unger Alajost. Én vagyok az első, aki Unger Alajost Hieronymi Ottó korának rajziskolai tanulójaként mutatja be. (Wunderlich 2010: XX).
Mindezek fényében különösen örömteli esemény volt a győri születesű, Bécsben tanult Unger Alajos festő akadémiai tanulmányrajzainak közelmúltbeli felbukkanása.	299.	Belege von Alajos Ungers Zeichentätigkeit sind die 35 bekannten Zeichnungen, die im Jahr 2009 in Szombathely aufgefunden wurden. (Abb. 2.) Dabei handelt es sich insbesondere um Studienzeichnungen von der Wiener Akademie, die die drei Ausbildungsstufen	leplezés (Verschleierung)

		(Zeichnen nach Vorlageblättern, nach Antiken, nach Modell) belegen und die sich im Besitz des Xántus János Museum sowie in privater Hand befinden, ³⁸ auch wenn die bei Bedy erwähnten Landschaftsporträts sowie die korinthische Säule heute verschollen sind. (Bedy 1930, 29.) 144. oldal	
A véletlenek szerencsés összjátéka folytán ez éppen egybeesett az Ungerekkel kapcsolatos családtörténeti kutatásokkal.	299.	lásd Wunderlich 2009, 2010, 2011, 2012	leplezés (Verschleierung), nem nevezi meg közleményeimet
Az ismertté vált alkotások, illetve az új történeti adatok révén így határozotabb kontúrt nyert egy alig ismert művész életpályája.	299.	Dabei wird auch das Leben und Werk von Alajos Unger zentral sein, der einer der vergessenen, frühen nationalen ungarischen Maler der Reformzeit war. Hiermit wird nicht nur das Wissen über den kleinen Kreis der ungarischen Künstler jener Zeit um ein bislang kaum bekanntes Mitglied erweitert, ² sondern auch die Lücke der Kunstgeschichte von Győr in der ersten Hälfte des 19.	leplezés (Verschleierung): azt szeretné, ne tudják meg, hogy behatóan kutatom Unger Alajost

		Jahrhunderts teilweise geschlossen. (Székely 1999, 265.) 139. oldal	
Unger Alajos (1814-1848) számon tartott, de gyakorlatilag ismeretlen szereplője volt a győri s a magyar festészet történetének.	299.	Die Győrer Künstler- und Kartenmalerfamilie Unger ist in der einschlägigen Literatur schon seit langem dem Namen nach bekannt (vgl. z.B. GyÉL 1997-99: s.v. <i>Unger, Alajos & Unger, Mátyás und die dort angegebene Literatur</i>), jedoch waren genauere Details und die Lebensdaten der einzelnen Mitglieder bis vor kurzem unbekannt. 139. oldal Dabei wird auch das Leben und Werk von Alajos Unger zentral sein, der einer der vergessenen, frühen nationalen ungarischen Maler der Reformzeit war. Hiermit wird nicht nur das Wissen über den kleinen Kreis der ungarischen Künstler jener Zeit um ein bislang kaum bekanntes Mitglied erweitert, ² sondern auch die Lücke der Kunstgeschichte von Győr in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts teilweise geschlossen. (Székely 1999, 265.) 139. Oldal (lásd is a következő mondat)	leplezés (Verschleierung)

<p>A lexikonok még születési és halálozási dátumában is bizonytalanok, és ami tudható volt életéről, azt elszórt utalásokból kellett összeállítani. A napjainkban folyó genealógiai indíttatású kutatások (Wunderlich 2010) azonban fényt derítettek életének főbb állomásaira, miként művészi képzésére is. (1. kép).</p>	<p>299.</p>	<p>Die Győrer Künstler- und Kartenmalerfamilie Unger ist in der einschlägigen Literatur schon seit langem dem Namen nach bekannt (vgl. z.B. GyÉL 1997-99: s.v. <i>Unger, Alajos & Unger, Mátyás und die dort angegebene Literatur</i>), jedoch waren genauere Details und die Lebensdaten der einzelnen Mitglieder bis vor kurzem unbekannt. 139. oldal</p>	<p>leplezés (Verschleierung), "parasztáldozat" (Bauernopfer): Itt is megpróbálja úgy beállítani, hogy ő kutatta a művészt, én csak egypár családfakutatási adattal járultam hozzá</p>
<p>Id. Unger Mátyás (1789-1862) és Brandelmayer Anna (1785-1838) második gyermekeként, 1814. szeptember 29-én keresztelték meg Alajost. (Wunderlich 2010, 143).</p>	<p>300.</p>	<p>Am 22. Jänner 1811 heiratete Mátyás senior in Sopron die vier Jahre ältere Anna Brandelmayer, Tochter des aus Wien stammenden Bürstenbindermeisters Ferenc (Franz) Brandelmayer.¹⁴ (Házi 1982, 158.), 141. Oldal Alajos Unger (auch <i>Lajos, Alois</i> oder <i>Aloys</i>) wurde am 29. Oktober 1814 in Győr Belváros getauft. 143. Oldal; Lebensdaten Mátyás és Anna: 141. És 142. Oldal; is: Wunderlich 2009,2010</p>	<p>Téves oldalszámok. Azonkívül mindig csak az Arrabona-cikkemet idézi, másik Unger-közleményeimet viszont nem.</p>
<p>Családja Sopronból települt át 1810-ben,</p>	<p>300.</p>	<p>Da Mátyás bereits bei seiner Hochzeit als</p>	<p>a tanulmányom első verziójá, melyt Székely</p>

<p>s apja “kártyacsináló”-ként egy kisebb műhelyt vitt a belvárosban.</p>		<p>Bürger (<i>civis</i>) von Győr vermerkt ist, ist anzunehmen, dass er spätestens Anfang 1811 dorthin übersiedelte. 142. Oldal</p> <p>Allerdings finden sich dort keine Zahlenangaben zum Platzbedarf einer Werkstatt, nur die typische Personalstruktur wird angegeben, die wir nach allen bisherigen Forschungsergebnisse n etwa in dieser Form auch für die Ungersche Kartenherstellung annehmen müssen: Der Meister arbeitete mit „einem Kleber, zwei Druckern, einem Glätter, einem Ausmaler, und ein paar Lehrburschen, außer den Frauensleuten, welche das Papier reinigen und andere auf das Kleben der Karten sich beziehende Handarbeiten thun müssen.“ (Krünitz 1773–1858, <i>Spielkarten= Manufaktur</i>) 149. oldal</p>	<p>Zoltán 2010-ben küldtem, “váloszinülek 1810 végen“ írtam. „Kártyacsináló“ írtam a családfam, melyt adtam Zoltánnak 2010 fébruárban.</p> <p>leplezés (Verschleierung)</p>
<p>A kártyakészítés mint alkalmazott grafikai művészet megkövetelt bizonyos rajzbeli képességeket s művészeti képzettséget.</p>	<p>300.</p>	<p>Als weitere Gründe für den schnellen Niedergang der Kartenherstellung der Ungers kommen der mit dem Tod des Bruders Alajos weggefallene wichtige künstlerische</p>	<p>leplezés (Verschleierung)</p>

		Beitrag zum Spielkartendesign (Wunderlich 2011), eigene Krankheit und die Auswirkungen der 1848er Revolution auf die Absatzmärkte und weitere Änderungen in Frage. 149. oldal	
Az idősebbik Unger képzése a hagyományos kézműves keretek között zajlott, s mestersége fogásait, így a fametszést is vándorévei alatt tanulhatta ki.	300.	1808 erbat Márton, Soproner Stadtschreiber und Kirchenvater von St. Michael, beim Soproner Stadtrat ein Wanderbuch (...). 141. Oldal Mátyás senior und junior stellten ihre Karten handwerklich nach Holzdruckbzw. Kupferstichverfahren her. Bekannt ist, dass sie u.a. deutsche Karten mit Ödenburger Bild, Tarock-, Whist-/Csitt- und Tell-Karten anfertigten. (Bérend – Jánoska 1993, <i>Unger, Mátyás</i> ; Jánoska 2004; Jánoska – Horváth 2006) 148. oldal	leplezés (Verschleierung)
E technikával készült egyszerű rajzú kártyái azonban egyre kevésbé feleltek meg a vásárlóknak.	300.		leplezés (Verschleierung) : Wunderlich 2011: 119
A konkurencia teremtette versenyhelyzet	300.		leplezés (Verschleierung) : Wunderlich 2011:

ösztönözhetette id.			130
<p>Mátyást, hogy a családi vállalkozást továbbvivő fiai, ifj. Mátyás és Alajos oktatására, művészi képzésére több figyelmet fordítson. Ifj. Mátyás kitanulta a rézmetszést, s lapjaival elismerést szerzett az 1846-os győri első iparműkiállításon is, ahol dicsérő oklevelet kapott szépen rajzolt és élethűen színezett lapjaiért. (Balázs 1963, 264).</p>		<p>(Alajos): Anschließend muss er eine Handwerksausbildung absolviert haben. Alle bisherigen Erkenntnisse über sein Leben weisen darauf hin, dass er ursprünglich auch Spielkartenmaler werden sollte, um später die Werkstatt seines Vaters zu übernehmen. 143. Oldal. (...) am 15. August 1846 wird dort berichtet, dass er bei der ersten Győrer Industrieausstellung für seine besonders schön designten und gefertigten Spielkarten mit ungarischen Trachten, die es qualitativ mit allen anderen im Lande aufnehmen konnten, ein Belobigungsschreiben erhielt. (Balázs 1963; V 15. August 1846) 147. oldal</p>	leplezés (Verschleierung)
<p>Alajos alapfokú tanulmányait a Győri Királyi Nemzeti Felső Iskolában végezte s ennek keretében látogatta két féléven át a Hieronymi Ottó Ferenc festő vezette Nemzeti Rajziskolát 1824-ben.</p>	300.	<p>Ansonsten ist bislang nur bekannt, dass er als Zehnjähriger bereits die Nationale Zeichenschule besuchte, die aber viele Győrer Bürgersöhne als eine Art Grundschule besuchten, ehe sie auf das Gymnasium</p>	leplezés (Verschleierung)

		<p>wechselten, so auch alle Brüder von Alajos. Eine künstlerische Ausbildung im engeren Sinne war dies daher eher nicht. Dies zumal die mittelmäßigen Leistungen, die der Lehrer Ottó Hieronymi (dort Lehrer von August 1818 – Jänner 1829) Alajos attestierte, darauf hinweisen, dass dieser damals wohl noch keine ernsthaften künstlerischen Ambitionen hatte bzw. das Verhältnis zu dem Lehrer nicht gut war. (GDA Schularchiv LXXXI. Dobox Zeichenschule) 31. jegyzet, 152. oldal.</p>	
<p>Ezt az inézménytípust (Schola Graphidis, Zeichnungsschule) még az előző században, Mária Terézia rendeletére hozták létre, s feladata a céhes kézműipar színvonalának emelése volt: a növendékek nagyobb részét az iparos inasok és legények adták.</p>		<p>Anschließend muss er eine Handwerksausbildung absolviert haben. Alle bisherigen Erkenntnisse über sein Leben weisen darauf hin, dass er ursprünglich auch Spielkartenmaler werden sollte, um später die Werkstatt seines Vaters zu übernehmen. Er begann seine künstlerische Ausbildung im eigentlichen Sinne 1832/33 an der Győrer</p>	<p>leplezés (Verschleierung), lásd is Wunderlich 2011:118</p>

		<p>Zeichenschule unter János Hofbauer, wo er 1833 mit der besten von 14 bewerteten Zeichnungen eines im korinthischen Stil erbauten Säulenkapitells — mit dem Prädikat „gut“ — durch sein zeichnerisches Talent auffiel. (Bedy 1930, 29.) 143. oldal</p>	
<p>A tízesztendős Unger Alajos tanulmányai kezdetekor még nem igazán tűnt ki: bár pontosan látogatta az órákat, szorgalmát mégis csak közepesnek ítélték.</p>	300.	<p>Ansonsten ist bislang nur bekannt, dass er als Zehnjähriger bereits die Nationale Zeichenschule besuchte, die aber viele Győrer Bürgersöhne als eine Art Grundschule besuchten, ehe sie auf das Gymnasium wechselten, so auch alle Brüder von Alajos. Eine künstlerische Ausbildung im engeren Sinne war dies daher eher nicht. Dies zumal die mittelmäßigen Leistungen, die der Lehrer Ottó Hieronymi (dort Lehrer von August 1818 – Jänner 1829) Alajos attestierte, darauf hinweisen, dass dieser damals wohl noch keine ernsthaften künstlerischen Ambitionen hatte bzw. das Verhältnis zu dem Lehrer nicht gut war. (GDA Schularchiv LXXXI. Dobox Zeichenschule) 31. jegyzet, 152. oldal.</p>	<p>leplezés (Verschleierung)</p>
<p>E minősítés – vagy a tanár személye? – a kedvét is elvette a további rajzolástól, mivel a következő esztendőök tanuló</p>	300.	<p>Ansonsten ist bislang nur bekannt, dass er als Zehnjähriger bereits die Nationale Zeichenschule besuchte, die aber viele Győrer Bürgersöhne als eine Art Grundschule besuchten,</p>	<p>leplezés (Verschleierung)</p>

<p>listában neve már nem szerepel.</p>		<p>ehe sie auf das Gymnasium wechselten, so auch alle Brüder von Alajos. Eine künstlerische Ausbildung im engeren Sinne war dies daher eher nicht. Dies zumal die mittelmäßigen Leistungen, die der Lehrer Ottó Hieronymi (dort Lehrer von August 1818 – Jänner 1829) Alajos attestierte, darauf hinweisen, dass dieser damals wohl noch keine ernsthaften künstlerischen Ambitionen hatte bzw. das Verhältnis zu dem Lehrer nicht gut war. (GDA Schularchiv LXXXI. Dobox Zeichenschule) 31. jegyzet, 152. oldal.</p>	
<p>A rajziskolában az 1832/33-as tanévben tűnt fel újra, amelynek ekkor már a kétes hírvű Hieronymi helyett a kiváló festő és grafikus, Hofbauer Nepomuk János volt az oktatója.</p>	<p>300.</p>	<p>Er begann seine künstlerische Ausbildung im eigentlichen Sinne 1832/33 an der Győrer Zeichenschule unter János Hofbauer, wo er 1833 mit der besten von 14 bewerteten Zeichnungen eines im korinthischen Stil erbauten Säulenkapitells — mit dem Prädikat „gut“ — durch sein zeichnerisches Talent auffiel. (Bedy 1930, 29.) 143. oldal</p>	<p>leplezés (Verschleierung)</p>
<p>Az iskolát s az ott folyó munkát minden esztendőben ellenőrizte a Magyar Királyi Építészeti Főigazgatóság (König. Hung.</p>	<p>300.</p>		<p>további részletek megnevezése általam megadott forrásból (Bedy 1930) ill. az eredeti forrás elhallgatása (I. lent).</p>

<p>Landes Bau Ober Direction/Aedilis Directio), amely során a tanulók "próbarajzait" értékelve minősítették az oktatómunka színvonalát.</p>			
<p>Az 1833. október 9-én kelt jelentés Unger Alajos egy rajzát is bemutatja „Korinthusi stylben épített oszlopfő. A vázolás és alapozás középszerű, az árnyékolás – leszámítva a teljes árnyéknál mutatkozó néhány hibát – szabályszerű; az ábrázolás tökéletes; az egész jó ízlésre vall.</p>	<p>300.</p>	<p>Er begann seine künstlerische Ausbildung im eigentlichen Sinne 1832/33 an der Győrer Zeichenschule unter János Hofbauer, wo er 1833 mit der besten von 14 bewerteten Zeichnungen eines im korinthischen Stil erbauten Säulenkapitells — mit dem Prädikat „gut“ — durch sein zeichnerisches Talent auffiel. (Bedy 1930, 29.) 143. oldal</p>	<p>leplezés (Verschleierung) , további részletek megnevezése az én forrásomból</p> <p>Az eredeti dokumentum ehhez nem volt megtalálható a rajziskola történetéről szóló dobozokban, amikor ezeket a forrásokozatokat 2010 februárjában a Győr Egyházmegyei Levéltárban kutattam (!). Ezért az a benyomásom támadt, hogy a forrás Bedy 1930-as cikke óta eltűnt. 2010 szeptemberében aztán Székely Zoltán egyszer csak azt a szemrehányást tette, hogy nem idéztem az eredeti forrást, amelyet ő azután a kiállításon bemutatott. Amikor aztán a forrás fotóit</p>

			<p>kértem, hogy pontosan tudjam őket idézni, csak egy részletet kaptam, amely Alajost ugyan megnevezi, a pontos dátumot és további fontos részleteket azonban nem. Így soha nem volt esélyem arra, hogy az eredeti forrást tanulmányozzam és pontosan idézzem. Ez a tudományos munka akadályozása és tisztességtelen viselkedés!</p>
<p>A rajz készítője – Unger János [!] – tehetséget, rátermettséget árul el, a tovább képzésre alkalmas; mégis törekedjék arra, hogy vázlatait több finomsággal, csinosítással, határozottsággal, az alapozást pedig lágy, egybeolvadó átmenetekkel készítse el.“ (Bedy 1930, 27-28)</p>	<p>300. A felkiáltójel hiányzik “A rajz” előtt. Zoltán tette hozzá, ez a körülmény viszont nincs jelölve. Bedy idézése sem helyesen történik itt: Az idézet a 28., nem a 27.oldalon található.</p>	<p>³¹ Fälschlicherweise wird hier Alajos, anders als auf der folgenden Seite, als „Unger János“ bezeichnet (vgl. Bedy 1930, 28.)</p>	<p>leplezés (Verschleierung)</p>
<p>A következő évi vizsgálat alkalmával Unger Alajos egy tájképet (<i>eine Landschaft einer</i></p>	<p>300./301.</p>	<p>Dabei handelt es sich insbesondere um Studienzeichnungen von der Wiener Akademie, die die</p>	<p>Az általam idézett források további részleteinek megnevezése.</p>

<p><i>schönen Gegend</i>) mutatott be, amellyel igazán elégedettek voltak: a rajz művészi készségről (<i>Anlage zur Kunst</i>) és szorgalomról árulkodott, amivel megszolgált az eminens osztályzatot.</p>		<p>drei Ausbildungsstufen (Zeichnen nach Vorlageblättern, nach Antiken, nach Modell) belegen und die sich im Besitz des Xántus János Museum sowie in privater Hand befinden,³⁸ auch wenn die bei Bedy erwähnten Landschaftsporträts sowie die korinthische Säule heute verschollen sind. (Bedy 1930, 29.) 144. oldal</p>	
<p>A családi háttér és a rajzolásban elért eredmények nyomán az ifjú Alajos úgy döntött, hogy festő lesz.</p>	<p>301.</p>		<p>leplezés (Verschleierung): Nem említi, hogy részletesen kutattam a családi hátteret.</p>
<p>1833. május 13-án beiratkozott a bécsi képzőművészeti akadémia (<i>Akademie der vereinigten bildenden Künste/Österreichische Kaiserliche Akademie der bildenden Künste</i>) előkészítő osztályba (<i>Die Anfangsgründe der historischen Zeichnung nach Original-Handzeichnungen</i>), ahol tanári mintarajzok másolásával képezhette tovább</p>	<p>301.</p>	<p>Daraufhin immatrikulierte er sich im Mai 1833 erstmals in der Elementarzeichenschule an der Wiener Akademie der Bildenden Künste, bevor er dann von 1836 bis 1842 Schüler Leopold Kupelwiesers wurde.³² 143. oldal ³² ADBKW Protokoll Bände 7/264 und 38/28, Protocoll. „Zeichnen bey den Anticen“, 1834–1843. Geführt von Professor Kupelwieser: S. 28, (lit. -U-), Zeile 3; persönliche Email L. Gutsch, ADABKW, 11. Dezember 2007 36 Persönliche Email von F.</p>	<p>leplezés (Verschleierung): Az én forrásaimra hivatkozik, viszont attól előzően a május 13-i dátumot adja meg.</p>

magát.		Gutsch, 11. Dezember 2007, ADBKW SP Band 7/264, 14. Mai 1833.	
Professzori Anton Schaller (1773-1844) illetve Leopold Kupelwieser (1796-1862) voltak: az előbbi anatómiára, míg az utóbbi történelmi festészetre oktatta.	301.	Daraufhin immatrikulierte er sich im Mai 1833 erstmals in der Elementarzeichenschule an der Wiener Akademie der Bildenden Künste, bevor er dann von 1836 bis 1842 Schüler Leopold Kupelwiesers wurde. ³² Weitere Lehrer waren Anton Schaller und Johann Ender. Schaller war sein Anatomielehrer, ein Fach in dem er eine Prüfung ablegte. 143. oldal	leplezés (Verschleierung)
Ezekből az évekből több akadémiai tanmányrajza is fennmaradt.	301.	Belege von Alajos Ungers Zeichentätigkeit sind die 35 bekannten Zeichnungen, die im Jahr 2009 in Szombathely aufgefundenen wurden. (Abb. 2.) Dabei handelt es sich insbesondere um Studienzeichnungen von der Wiener Akademie, die die drei Ausbildungsstufen (Zeichnen nach Vorlageblättern, nach Antiken, nach Modell) belegen und die sich im Besitz des Xántus János Museum sowie in privater Hand befinden, ³⁸ auch	leplezés (Verschleierung)

		wenn die bei Bedy erwähnten Landschaftsporträts sowie die korinthische Säule heute verschollen sind. (Bedy 1930, 29.) 144. oldal	
Első, ma ismert festménye, a Győr töröktől való visszavételét (1598) ábrázoló kisméretű csatakép is ebből az időszakból, egészen pontosan 1840-ből való.	301.	Dies ist auch bei den meisten bekannten seiner Ölbilder der Fall, bis auf das anachronistische Schlachtbild <i>Die Rückeroberung von Raab</i> (Székely 1998; Winkler – Kurcsis 2000, 63.), und das Familienporträt. 144. oldal	leplezés (Verschleierung)
Az akadémiát elvégezve hazatért: legalábbis erre látszik utalni, hogy 1843-ban megfestette családját.	301.	Various works of his have now been rediscovered, after his two oil paintings "Recapture of Győr" (1840) and his family portrait (1843) had been acquired by the Hungarian National Gallery in Budapest in 1970 and 1974. 158. oldal	leplezés (Verschleierung)
Igyekezett bekapcsolódni a hazai művészeti életbe, és <i>a Szent László felismeri Salamon királyt</i> c.festményével 1846-ban részt vett a Pesti Műegylet kiállításán. (Wunderlich 2010, 143).	301.		Ehhez más források is vannak, amelyekből tájékozódtam.
Alkalmasint az ezt követő években tett külföldi	301.	Auch ist überliefert, dass er Studienreisen unternahm,	leplezés (Verschleierung)

<p>tanulmányutat, de 1848-ban már ismét szülővárosában tartózkodott.</p>		<p>die höchstwahrscheinlich nach Italien, aber möglicherweise auch nach Paris führten, wie von der Familie überliefert wurde. Eine weitere mögliche Destination war England, jedoch sind uns alle Details hierzu bislang unbekannt. Im Frühjahr 1848 kehrte Alajos in seine Geburtsstadt zurück. 144. oldal</p>	
<p>Édesapjánál lakott a Szodtfridt-házban (a mai Bástya utcában), amelyet id. Unger Mátyás harmadmagával bérelt.</p>		<p>Gerade 34 Jahre alt verstarb er bereits am 28. Dezember 1848 aus unbekanntem Gründen an „Leberentzündung“, wahrscheinlich im „Szodtfrid-Haus“ in der Bástya utca 260, wo er auch unterrichtete. 144. Oldal Dieses Haus wurde aufgrund der Insolvenz der Familie, im Jahr nach dem Tod von Anna Brandelmayer, 1839, zwangsversteigert, 1841/42 zogen die Ungers dann von dort in die Bástya utca 260.²¹ 142. oldal</p>	<p>leplezés (Verschleierung)</p>
<p>A márciusi forradalom nyomán Győr élete is</p>	<p>301.</p>	<p>Im Frühjahr 1848 kehrte Alajos in seine Geburtsstadt</p>	<p>leplezés (Verschleierung)</p>

<p>megbolydul: a "béke, csend és közbátorság vétkes zavarói" ellen május folyamán megszervezésre került a „győri nemzeti őrség“, amelybe Unger Alajos is belépett. (Szávay 1896, 354).</p>		<p>zurück. Nach seiner Heimkehr, als die Revolution und Freiheitskämpfe begannen, erscheint er als Mitglied der Bürgerwache. (Szávay 1896, 354.) 144. oldal</p>	
<p>A polgárőrség azonban komolyabb feladatot nem látott el, amit az is jelez, hogy június folyamán Alajos több alkalommal is újsághirdetést adott fel a győri <i>Hazánk</i> c. lapban.</p>	<p>301.</p>	<p>Nach seiner Heimkehr, als die Revolution und Freiheitskämpfe begannen, erscheint er als Mitglied der Bürgerwache. (Szávay 1896, 354.) Im Juni 1848 inserierte er in der Lokalzeitung <i>Hazánk</i> und bot Kunstunterricht an. ³³(H 15. Juni 1848; Balázs 1980, 163.), 144. oldal ³³Dass Alajos bereits im Sommer 1848 Kunstunterricht anbot, kann neben zu niedriger Motivation auch die Folge der ersten Zeichen seiner Krankheit sein — falls er nicht an einer akuten, rasch verlaufenden Hepatitis litt oder diese Folge einer Verletzung war. 151. oldal</p>	<p>leplezés (Verschleierung)</p>
<p>Ezekben magán rajzórák adását vállalta: a kor elvárásai szerint a pallérozott, művelt ifjak képzésének elengedhetlen részét alkotta a</p>	<p>301.</p>		<p>lehetséges leplezés (Verschleierung), lásd is Wunderlich 2011: 118</p>

rajzkészség fejlesztése is.			
Alajos művészi pályája azonban a számára kiszabott rövid idő alatt nem bontakozhatott már ki.	301.		Ezt a kijelentést csak az én kutatásom alapján teheti.
1848. december 28-án, alig 34 évesen májgyulladásban meghalt. (Wunderlich 2010, 144)	301.	Gerade 34 Jahre alt verstarb er bereits am 28. Dezember 1848 aus unbekanntem Gründen an „Leberentzündung“, wahrscheinlich im „Szodtfried-Haus“ in der Bástya utca 260, wo er auch unterrichtete. Er wurde am 30. Dezember 1848 in Belváros von Ferenc Ebenhöch beerdigt. ³⁴	Nem jelzett szó szerinti fordítás.
Ránk maradt műveinek legnagyobb csoportját akadémiai tanulmányrajzai alkotják.	301.	Belege von Alajos Ungers Zeichentätigkeit sind die 35 bekannten Zeichnungen, die im Jahr 2009 in Szombathely aufgefundenen wurden. (Abb. 2.) Dabei handelt es sich insbesondere um Studienzeichnungen von der Wiener Akademie, die die drei Ausbildungsstufen (Zeichnen nach Vorlageblättern, nach Antiken, nach Modell) belegen und die sich im Besitz des Xántus János Museum sowie	leplezés (Verschleierung)

		in privater Hand befinden, ³⁸ auch wenn die bei Bedy erwähnten Landschaftsporträts sowie die korinthische Säule heute verschollen sind. (Bedy 1930, 29.) 143. oldal	
Ezek között található aktokat élő modell után, mintarajzok másolatait, valamint öt darab, antik szobrokat ábrázoló lapot.	301.	Dabei handelt es sich insbesondere um Studienzeichnungen von der Wiener Akademie, die die drei Ausbildungsstufen (Zeichnen nach Vorlageblättern, nach Antiken, nach Modell) belegen und die sich im Besitz des Xántus János Museum sowie in privater Hand befinden, ³⁸ auch wenn die bei Bedy erwähnten Landschaftsporträts sowie die korinthische Säule heute verschollen sind. (Bedy 1930, 29.) 144. oldal	leplezés (Verschleierung)
Így történt ez Unger mesterével, Leopold Kupelwieserrel is, akinek – bár fiatalon a nazarénusokkal rokonszenvezett – akadémiai korrektorrá való kinevezése (1831) után a hivatalos művészet	309.	Daraufhin immatrikulierte er sich im Mai 1833 erstmals in der Elementarzeichenschule an der Wiener Akademie der Bildenden Künste, bevor er dann von 1836 bis 1842 Schüler Leopold Kupelwiesers	leplezés (Verschleierung); általam idézett forrásra hivatkozik

<p>elvárásaihoz kellett igazodnia. (Feuchtmüller 1970, 121)</p>		<p>wurde. 143. Oldal Die thematische Nähe zu Kupelwieser und den Nazarenern (Feuchtmüller 1970; Gossmann 2003) sowie (lokal-)patriotisches Kolorit ist bei Alajos' Gemälden unverkennbar, jedoch erfolgte eine gewisse Fortentwicklung sowohl thematisch als technisch, bei der aber in allen bekannten Ölwerken seine typische, zeichnerische Pinselführung erhalten bleibt (...) 146. oldal</p>	
<p>A legbővebb szócikket Salamon Nándor állította össze (KML 1998, 332), felhasználva a helytörténeti irodalom (Bedy 1930; Balázs 1963) adatait.</p>	<p>318., 1. utójegyzet</p>	<p>1846 stellte er beim Pester Kunstverein das Bild „Der heil. Ladislaus König von Ungarn erkennt den König Salamon (sic!)“ aus. (Thieme Becker 1939, <i>Unger Alois</i>; Salamon 1998, <i>Unger Lajos</i>; GyÉL 1997–99, <i>Unger Alajos</i>).</p>	<p>leplezés (Verschleierung)</p>
<p>A 2-9. utójegyzetek az általam közölt adatokat ismétlik, ill. hasonló adatokat jelölnek meg kutatási eredményeimmel kapcsolatban. Ugyanígy a 12, 13</p>			
<p>Unger Alajos: Az Unger család. 1843. A csoportképen id. Unger Mátyás és</p>	<p>318., 10. utójegyzet</p>	<p>Das Ehepaar bekam sechs Kinder, von denen fünf das Erwachsenenalter</p>	<p>“parasztáldozat” (Bauernopfer)</p>

<p>gyermekai: ifj. Mátyás, Károly, Alajos, József és Mária láthatók. Magyar Nemzeti Galéria ltsz.: 74.83 T. A festmény reprodukcióját közli Wunderlich 2010, 142.</p>		<p>erreichten: Károly, Alajos, Mária, József und Mátyás junior.²² Mátyás senior mit den Kindern ist auf dem Ölgemälde von 1843 der Ungarischen Nationalgalerie (Inv. Nr. 74.83 T) abgebildet. (Abb. 1.) Seine Frau war bereits am 19. Oktober 1838 verstorben, er selbst verschied am 20. April 1862. Das für die Biedermeierzeit typische Familienbild zeigt, auch im Sinne des christlichen Familienideals, den engen Zusammenhalt der Mitglieder untereinander. ²³ Bis auf József, das einzige der Kinder, das eine Familie gründete, lebten die anderen alle zusammen in Győr in einem Haushalt. 142. oldal</p>	
<p>Az ókori technika reneszánsz újjáélesztése a XV. század második felétől adatható.</p>	<p>Forrás: Marchand 2010: 53</p>		
<p>Hinweise im Text auf die Themen Disegno und Lukasbrüder (302. oldal, 308/09. oldal)</p>		<p>Hiányzik az utalás cikkekre, amelyben kitérek mind a disegnóra, mind pedig a</p>	

		nazarénusokra/Lukab rüder mint olyanokra. (146. oldal)	
Vasari művészbiográfiai gyűjteményében több helyütt is említi a szobrászi munka során használt gipszöntvényeket, amit egyéb írott források, illetve fennmaradt alkotások is megősítenek.... (Marchand 2010, 62., 70-72.)		Vasarit Marchandnál az 53. oldalon említi. A bekezdés első mondata is az 53.oldalról való.	
Datenbank 2006, e102-03		Csak e103	
Az itáliai és francia példák ... alapítója halálát.		A 2006: e104-es adatbankra való utalás hiányzik.	
„legjobb görög ... büsztök modelljei“ ...		A fordítás mint olyan nincs jelölve.	
(Weinkopf 1783, 110-125)		Ebben az adatbankot követi.	
Két évvel korábban Joseph Müller...		Itt is a 2006: e105-ös adatbankot követi.	
„némely ítésezeket“		Az arra való utalás, hogy ez saját fordítás, itt is hiányzik.	
Johann Scheffer von Leonhardsdorf pedig megsemmisítette akadémiai rajzaít. 308/09. oldal		Ez nem az, ami a forrásban olvasható. Fordítási hibának tűnik.	

A farnese Herkules után (első három bekezdés) 310. oldal		Mind a három bekezdésben Haskell - Penny 1981-es munkájának 229-232. oldalait követi, ill. különböző nem idézett forrásokból veszi át az anyagot.	
(Egész szakasz): A szoborcsoportról ... : ma is látható.312. oldal		Ez a bekezdés ismét Haskell - Penny 1981-es munkájára vonatkozik, idézés nélkül.	

Mindannyian követünk el hibákat, néha az idők során adódnak új felismerések, én sem vagyok tökéletes. Azonban Székely Zoltán volt az, aki rendkívül tisztességtelen módon kezdett el támadni engem, noha olyan sok munkát végeztem helyette szívességből. Itt olvasható az Arrabona 49/1. számában megjelent cikkében levő hibák jegyzéke:

Székely Zoltán ezt írta	Hiba, mivel:
	Duna kapu tér 7.
16. jegyzet: Datenbank 2010	helyesen: Datenbank 2006

Borbein Adolf H. 2000, 319. oldal	ennél a forrásnál hiányoznak az oldalszámok
Frederiksen, Rune, 13-34. 320. oldal	13-33 (téves oldalszámok)
Hatwagner Gabriele 2008	hiányzik annak megjelölése, hogy online-forrás
Ridgway, Brunilde Sismondo 2002, 321. oldal	hiányzik annak megadása, hogy a mű két kötetből áll
1814. szeptember 29-én keresztelték meg Alajost. 300. oldal	Unger Alajost 1814. október 29-én Győr belvárosában keresztelték római katolikus szertartás szerint.
Első, ma ismert festménye, a Győr töröktől való visszavételét (1598) ábrázoló kisméretű csatakép is ebből az időszakból, egészen pontosan 1840-ből való. 301. oldal	Unger Alajos csataképe (1840) nem a legrégebbi ismert olajképe.
A cikk angol összefoglalásában ez áll: The less known painter of : Unger Alajos (1814-1848) studied at the Academy of Fine Arts in Vienna between 1836 and 1842. 322. oldal	Alajos első alkalommal 1833-ban tanult az "igazi" Bécsi Akadémiára, nem csak 1836-42-ben. Eltekintve az ebben a mondatban különösen zavaró, súlyos angol nyelvi hibáktól.

Zoltán e-mailjeinek válogatása:

Azt ígérte, hogy lesz magyar fordítás:

Azt ígérte, hogy a magyar fordítást publikálni fogja:

Azt mondta, hogy fontos téma Unger Alajos munkája:

Azt írta, hogy én vagyok Unger Alajos fő kutatója

Vitáink és az ő sértései:

Hiányos származási adatok: